

2Kings

1:1	וַיִּפְשַׁע	מוֹאָב	בְּיִשְׂרָאֵל	אַחֲרֵי	מוֹת	אַחָאָב	אַחָאָב :		
	u·iphsho	muab	b·ishral	achri	muth	achab	achab :		
	and·he-is-transgressing	Moab	in·Israel	after	death-of	Ahab			
1:2	וַיִּפֹּל	אַחֲזִיָּה	בְּעַד	הַשִּׁבְכָה	בְּעֻלְיָתוֹ	אֲשֶׁר	בְּשִׁמְרוֹן		
	u·iphl	achzie	bod	e·shbke	b·olith·u	ashr	b·shmrn		
	and·he-is-falling	Ahaziah	through	the-meshing	in-upper-chamber-of·him	which	in·Samaria		
	וַיִּחַל	וַיִּשְׁלַח	מַלְאָכִים	וַיֹּאמֶר	לָכֵן	אֲלֵהֶם			
	u·ichl	u·ishlch	mlakim	u·iamr	al·em	lku			
	and·he-is-being-wounded	and·he-is-sending	messengers	and·he-is-saying	to·them	go-you ^(P) !			
	דְּרָשׁוּ	בְּבַעַל־זְבוּב	אֱלֹהֵי	אֶחְיָה - אֵם	עֶקְרוֹן	מִחֲלִי	זֶה :		
	drshu	b·bol-zbub	alei	oqrun am - achie	m·chli	ze	: s		
	inquire-you ^(P) !	in·Baal-Zebub	Elohim-of	Ekron if	I-am-living	from·illness	this		
1:3	וּמְלָאֲךָ	יְהוָה	דָּבַר	אֵלֶיָּה - אֵל	הַתִּשְׁבִּי	קוּם	עֲלֵה		
	u·mlak	ieue	dbar	al - alie	e·thshbi	qum	ole		
	and·messenger-of	Yahweh	he- ^m spoke	to	Elijah the·Tishbite	arise-you !	go-up-you !		
	לִקְרַאת	מַלְאָכָי	מֶלֶךְ	שִׁמְרוֹן -	וְדַבֵּר	אֲלֵהֶם	הַמִּבְּלִי		
	l·qrath	mlaki	mlk	- shmrn	u·dbr	al·em	e·m·bli		
	to·to-meet-of	messengers-of	king-of	Samaria and· ^m speak-you !	to·them	?·from·without			
	אֵין	בְּיִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִים -	הַלְכִים	לְדָרֵשׁ	בְּבַעַל־זְבוּב	אֱלֹהֵי	עֶקְרוֹן :	
	ain	- aleim	b·ishral	athm	elkim	l·drsh	b·bol-zbub	alei	oqrun :
	there-is-no	Elohim	in·Israel	you ^(P)	ones-going	to·to-inquire-of	in·Baal-Zebub	Elohim-of	Ekron
1:4	וְלָכֵן	כֹּה	אָמַר -	יְהוָה	הַמִּטָּה	עָלִיתָ - אֲשֶׁר	שָׁם	לֹא	
	u·lkn	ke	- amr	ieue	e·mte	ashr - olith	shm	la	
	and·therefore	thus	he-says	Yahweh	the·couch	which	you-went-up	there	not
	תֵּרַד	מִמֶּנָּה	כִּי	מוֹת	תָּמוּת	וַיֵּלֶךְ	אֵלֶיָּה :		
	thrd	mm·ne	ki	muth	thmuth	u·ilk	alie :		
	you-shall-descend	from·her	that	to-die	you-shall-die	and·he-is-going	Elijah		
1:5	וַיָּשׁוּבוּ	הַמַּלְאָכִים	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	מָה	אֲלֵיהֶם	זֶה -		
	u·ishubu	e·mlakim	ali·u	u·iamr	ali·em	me	- ze		
	and·they-are-returning	the·messengers	to·him	and·he-is-saying	to·them	what ?	this		
	שָׁבָתָם	:							
	shbthm	:							
	you ^(P) -returned								
1:6	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	עָלָה	אִישׁ	לִקְרַאתֵנוּ	וַיֹּאמֶר	אֵלֵינוּ		
	u·iamru	ali·u	aish	ole	l·qrath·nu	u·iamr	ali·nu		
	and·they-are-saying	to·him	man	he-came-up	to·to-meet-of·us	and·he-is-saying	to·us		
	לָכֵן	שׁוּבוּ	אֵל	הַמֶּלֶךְ - אֵל	אֲשֶׁר	שָׁלַח - אֲשֶׁר	אָתְכֶם	וְדַבַּרְתֶּם	
	lku	shubu	al	- e·mlk	ashr	- shlch	ath·km	u·dbrthm	
	go-you ^(P) !	return-you ^(P) !	to	the·king	who	he-sent	»·you ^(P)	and·you ^(P) - ^m speak	
								to·him	
								thus	
	אָמַר	יְהוָה	הַמִּבְּלִי	אֵין	בְּיִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִים -	שָׁלַח	אֶתְּךָ	
	amr	ieue	e·m·bli	ain	- aleim	b·ishral	athe	shlch	
	he-says	Yahweh	?·from·without	there-is-no	Elohim	in·Israel	you	sending	
								to·to-inquire-of	
	בְּבַעַל־זְבוּב	אֱלֹהֵי	עֶקְרוֹן	לָכֵן	הַמִּטָּה	עָלִיתָ - אֲשֶׁר	שָׁם	לֹא	
	b·bol-zbub	alei	oqrun	lkn	e·mte	ashr - olith	shm	la	
	in·Baal-Zebub	Elohim-of	Ekron	therefore	the·couch	which	you-went-up	there	
								not	
	תֵּרַד	מִמֶּנָּה	כִּי	מוֹת	תָּמוּת	:			
	thrd	mm·ne	ki	- muth	thmuth	:			
	you-shall-descend	from·her	that	to-die	you-shall-die				
1:7	וַיְדַבֵּר	אֲלֵהֶם	מָה	מִשְׁפַּט	הָאִישׁ	אֲשֶׁר	עָלָה	לִקְרַאתְכֶם	
	u·idbr	al·em	me	mshpht	e·aish	ashr	ole	l·qrath·km	
	and·he-is- ^m speaking	to·them	what ?	type-of	the·man	who	he-came-up	to·to-meet-of·you ^(P)	
	וַיְדַבֵּר	אֲלֵיכֶם	אֵת	הַדְּבָרִים -	הָאֵלֶּה :				
	u·idbr	ali·km	ath	- e·dbrim	e·ale	:			
	and·he-is- ^m speaking	to·you ^(P)	»	the·words	the·these				
1:8	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	אִישׁ	בַּעַל	שֵׁעַר	וְאָזוּר	עוֹר	אָזוּר	
	u·iamru	ali·u	aish	bol	shor	u·azur	our	azur	
	and·they-are-saying	to·him	man-of	possessor-of	hair-garment	and·belt-of	leather	being-belted	

¹ . Then Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

² And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that [was] in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, enquire of Baalzebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.

³ But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say unto them, [Is it] not because [there is] not a God in Israel, [that] ye go to enquire of Baalzebub the god of Ekron?

⁴ Now therefore thus saith the LORD, Thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die. And Elijah departed.

⁵ And when the messengers turned back unto him, he said unto them, Why are ye now turned back?

⁶ And they said unto him, There came a man up to meet us, and said unto us, Go, turn again unto the king that sent you, and say unto him, Thus saith the LORD, [Is it] not because [there is] not a God in Israel, [that] thou sendest to enquire of Baalzebub the god of Ekron? therefore thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

⁷ And he said unto them, What manner of man [was he] which came up to meet you, and told you these words?

⁸ And they answered him, [He was] an hairy man, and girt with a girdle of leather

בְּמִתְנִי וַיֹּאמֶר אֵלֶיָּה הַתִּשְׁבִּי הוּא :
 b·mthni·u u·iamr alie e·thshbi eua :
 in-waists-of·him and-he-is-saying Elijah the-Tishbite he

about his loins. And he said, It [is] Elijah the Tishbite.

1:9 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו וַחֲמִשִּׁיּוֹ נִיעַל אֵלָיו
 u·ishlch ali·u shr - chmshim u·chmshi·u u·iol ali·u
 and-he-is-sending to-him chief-of fifty and-fifty-of·him and-he-is-ascending to-him

9 . Then the king sent unto him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him: and, behold, he sat on the top of an hill. And he spake unto him, Thou man of God, the king hath said, Come down.

וַהֲגֵה יֹשֵׁב עַל - רֹאשׁ הַהָר וַיְדַבֵּר אִישׁ אֶלְהִים
 u·ene ish b ol - rash e·er u·idbr ali·u aish e·aleim
 and·behold ! sitting on summit-of the-mountain and-he-is-^mspeaking to-him man-of the·Elohim

הַמֶּלֶךְ דָּבַר רָדָה :
 e·mlk dbr rd·e :
 the-king he-^mspoke come-down-you !

1:10 וַיַּעֲנֵה וַיְדַבֵּר אֵלָיו שֵׁר - אֵל הַחֲמִשִּׁים וְאִם - אִישׁ אֶלְהִים
 u·ione alie u·idbr al - shr e·chmshim u·am - aish aleim
 and-he-is-answering Elijah and-he-is-^mspeaking to chief-of the-fifty and-if man-of Elohim

10 And Elijah answered and said to the captain of fifty, If I [be] a man of God, then let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And there came down fire from heaven, and consumed him and his fifty.

אֲנִי תִרְדַּ אֵשׁ מִן אֲשׁ וְתֹאכַל וְחֲמִשִּׁיךָ וְאֵת אֶתְךָ
 ani thrd ash mn - e·shmim u·thakl ath·k u·ath - chmshi·k
 I she-shall-descend fire from the-heavens and-she-shall-devour »·you and·» fifty-of-you

וְתִרְדַּ חֲמִשִּׁי - וְאֵת אֶתּוֹ :
 u·thrd ash mn - e·shmim u·thakl ath·u u·ath - chmshi·u :
 and-she-is-descending fire from the-heavens and-she-is-devouring »·him and·» fifty-of-him

11 Again also he sent unto him another captain of fifty with his fifty. And he answered and said unto him, O man of God, thus hath the king said, Come down quickly.

1:11 וַיָּשֹׁב וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שֵׁר - חֲמִשִּׁים אַחֵר וַחֲמִשִּׁיּוֹ
 u·ishb u·ishlch ali·u shr - chmshim achr u·chmshi·u
 and-he-is-returning and-he-is-sending to-him chief-of fifty another and-fifty-of-him

וַיַּעֲנֵן מַהֲרָה הַמֶּלֶךְ אָמַר - כֹּה אִישׁ אֶלְהִים וַיְדַבֵּר אֵלָיו
 u·ion e·aleim ke - amr e·mlk mere
 and-he-is-answering and-he-is-^mspeaking to-him man-of the·Elohim thus he-says the-king hastily

רָדָה :
 rd·e :
 come-down-you !

1:12 וַיַּעֲנֵן אֲנִי הַאֲלֹהִים אִישׁ - אִם אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר אֵלֶיָּה
 u·ion ani e·aleim am - aish ali·em
 and-he-is-answering Elijah and-he-is-^mspeaking to-them if man-of the·Elohim I

12 And Elijah answered and said unto them, If I [be] a man of God, let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And the fire of God came down from heaven, and consumed him and his fifty.

תִּרְדַּ חֲמִשִּׁיךָ - וְאֵת אֶתְךָ וְתֹאכַל הַשָּׁמַיִם - מִן אֲשׁ תִּרְדַּ
 thrd chmshi·k u·ath - ath·k u·ath - chmshi·k
 she-shall-descend fire from the-heavens and-she-shall-devour »·you and·» fifty-of-you

וְתִרְדַּ וְאֵת אֶתּוֹ - תֹּאכַל הַשָּׁמַיִם - מִן אֲלֵהִים אֲשׁ
 u·thrd ath·u u·ath - ath·u u·ath - chmshi·k
 and-she-is-descending fire-of Elohim from the-heavens and-she-is-devouring »·him and·»

חֲמִשִּׁי
 chmshi·u :
 fifty-of-him

1:13 וַיָּשֹׁב וַיִּשְׁלַח וַחֲמִשִּׁיּוֹ שְׁלִשִׁים חֲמִשִּׁים - שֵׁר
 u·ishb u·ishlch shr - chmshim shlshim u·chmshi·u
 and-he-is-returning and-he-is-sending chief-of fifty third-ones and-fifty-of-him

13 And he sent again a captain of the third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him, and said unto him, O man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thy sight.

וַיַּעֲלֵ עַל - וַיִּכְרַע וַיִּשָּׁפֵט הַחֲמִשִּׁים - שֵׁר
 u·iol u·iba shr - e·chmshim e·shlishi u·ikro ol -
 and-he-is-ascending and-he-is-coming chief-of the-fifty the-third and-he-is-bowing on

אֵלָיו וַיְדַבֵּר אֵלָיו וַיִּתְחַנַּן אֵלָיו לְנֶגְדוֹ בְּרַכְיוֹ
 ali·u u·idbr ali·u u·ithchmn ali·u l·ngd brki·u
 knees-of-him to-in-front-of Elijah and-he-is-^ssupplicating to-him and-he-is-^mspeaking to-him

אֵלֶּה עֲבָדֶיךָ וְנַפְשִׁי וְנַפְשׁוֹת עֲבָדֶיךָ נָא - תִּיקַר הַאֲלֹהִים אִישׁ
 ale obdi·k u·nphsh nphsh·i - na aish e·aleim thiqr
 man-of the·Elohim she-shall-be-precious please ! soul-of-me and-soul-of servants-of-you these

חֲמִשִּׁים בְּעֵינֶיךָ :
 chmshim b·oini·k :
 fifty in-eyes-of-you

1:14 הִנֵּה שְׁרֵי שְׁנֵי - אֵת וְתֹאכַל הַשָּׁמַיִם - מִן אֲשׁ יִרְדָּה
 ene shri ath - shni u·thakl ash mn - e·shmim irde
 behold ! she-descended fire from the-heavens and-she-is-devouring » two-of chiefs-of

14 Behold, there came fire down from heaven, and burnt up the two captains of

הַחֲמִשִּׁים הָרִאשֹׁנִים וְאֵת חֲמִשִּׁיהֶם - וְעַתָּה תִּיקָר נַפְשִׁי
 e·chmshim e·rashnim u·ath - chmshi·em u·othe thiqr nphsh·i
 the·fifty the·first-ones and·» fifties-of·them and·now she·shall-be-precious soul-of·me

the former fifties with their fifties: therefore let my life now be precious in thy sight.

בְּעֵינַיִךְ : ס
 b·oini·k : s
 in·eyes-of·you

1:15 וַיְדַבֵּר מַלְאָךְ יְהוָה אֶל - אֵלֶיךָ רַד אֹתוֹ אֵל -
 u·idbr mlak ieue al - alieue rd auth·u al -
 and·he-is-^mspeaking messenger-of Yahweh to Elijah go-down-you ! with·him must-not-be

¹⁵ And the angel of the LORD said unto Elijah, Go down with him: be not afraid of him. And he arose, and went down with him unto the king.

תִּירָא הַמֶּלֶךְ - אֵל אֹתוֹ וַיֵּרָד וַיֵּקָם מִפְּנֵי
 thira m·phni·u u·iqm u·ird auth·u al - e·mlk :
 you-are-fearing from·faces-of·him and·he-is-arising and·he-is-going-down with·him to the·king :

1:16 וַיְדַבֵּר מַלְאָכִים שְׁלַחְתָּ - אֲשֶׁר יַעַן יְהוָה אָמַר - כִּה אֲלִי
 u·idbr ali·u ke - amr ieue ion ashr - shlchth mlakim
 and·he-is-^mspeaking to·him thus he-says Yahweh because which you-sent messengers

¹⁶ And he said unto him, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast sent messengers to enquire of Baalzebub the god of Ekron, [is it] not because [there is] no God in Israel to enquire of his word? therefore thou shalt not come down off that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

לְדַרְשׁ בְּיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים - אֵין הַמְּבֹלֵי עֶקְרוֹן אֱלֹהֵי בַבְּעֵל-זְבוּב לְדַרְשׁ
 l·drsh b·bol~zbul alei ogrun e·m·bli ain - aleim b·ishral
 to·to-inquire-of in·Baal-Zebub Elohim-of Ekron ?·from·without there-is-no Elohim in·Israel

לְדַרְשׁ לֹא שָׁם עָלִיתָ - אֲשֶׁר הַמִּטָּה לָכֵן בְּדַבְּרוֹ לְדַרְשׁ
 l·drsh b·dbr·u lkn e·mte ashr - olith shm la -
 to·to-inquire-of in·word-of·him therefore the·couch which you-went-up there not

תָּרַד מִמֶּנָּה כִּי מוֹת תָּמוּת :
 thrd mm·ne ki - muth thmuth :
 you-shall-descend from·her that to-die you-shall-die

1:17 וַיָּמָת כְּדַבַּר יְהוָה אֲשֶׁר - דִּבֶּר אֱלִיָּהוּ וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם
 u·imth k·dbr ieue ashr - dbr alieue u·imlk ieurm
 and·he-is-dying as·word-of Yahweh which he-^mspoke Elijah and·he-is-reigning Jehoram

¹⁷ So he died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. And Jehoram reigned in his stead in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah; because he had no son.

תַּחֲתָיו לֹא כִּי יְהוּדָה מֶלֶךְ יְהוֹשָׁפָט - בֶּן לִיהוֹרָם שְׁתֵּים בְּשַׁנַּת פ' תַּחֲתָיו
 thchthi·u p b·shnth shthim l·ieurm bn - ieushpht mlk ieude ki la -
 instead-of·him in·year-of two to·Jehoram son-of Jehoshaphat king-of Judah that not

הָיָה לוֹ בֶּן :
 eie l·u bn :
 he-became to·him son

1:18 וַיִּתֵּר סֵפֶר - עַל כְּתוּבִים הַמָּה - הַלּוֹא עָשָׂה אֲשֶׁר אַחֲזִיָּהוּ דִּבְרֵי וַיִּתֵּר
 u·ithr dbri achzieu ashr oshe e·lua - eme kthubim ol - sphr
 and·rest-of affairs-of Ahaziah which he-did ?·not they ones-being-written on scroll-of

¹⁸ Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

דְּבָרֵי פ' : וְיִשְׂרָאֵל לְמַלְכֵי הַיָּמִים דְּבָרֵי
 dbri e·imim l·mlki ishral : p
 annals-of the·days to·kings-of Israel